

IS93 Rev.07 28/05/2026

BA/90/3 - BA/90/4 - BA/90/6
BA/91/3 - BA/91/4 - BA/91/6

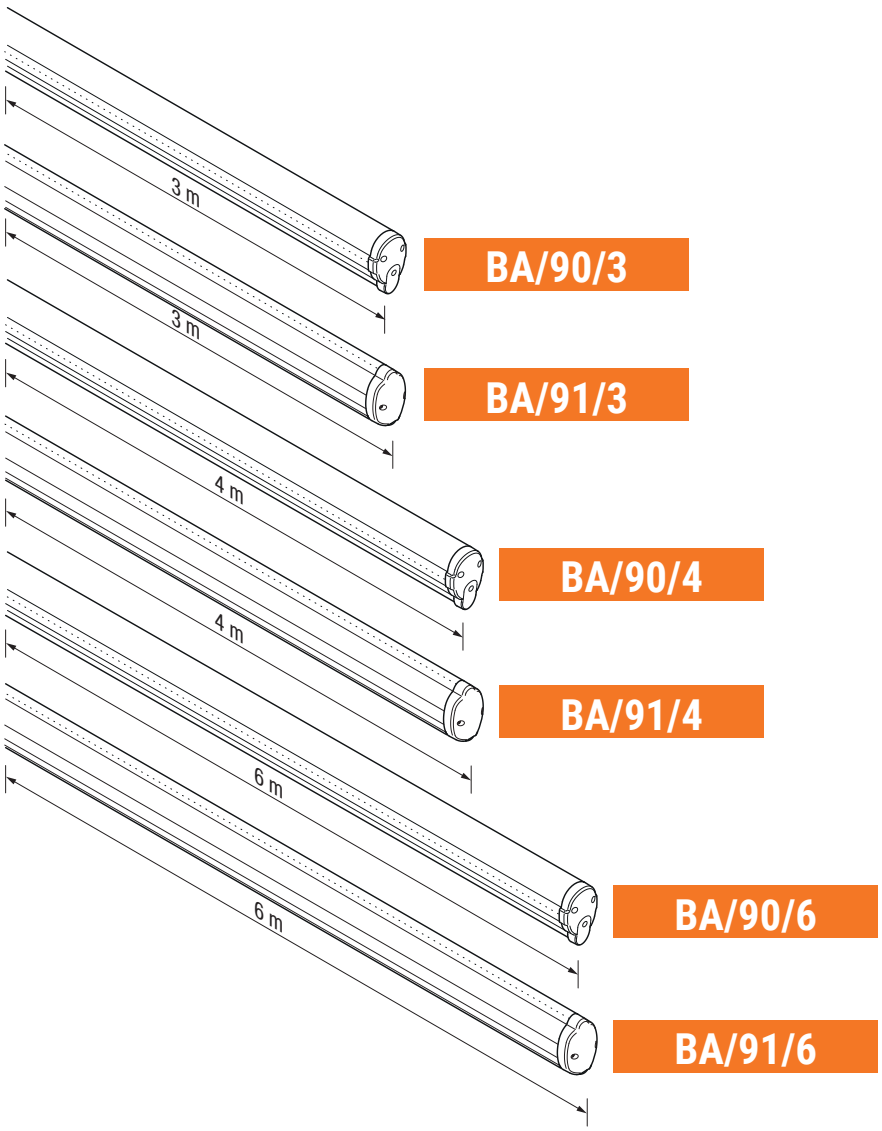
Asta ellittica per barriere
Eliptical boom for barriers

Istruzioni originali



ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE
INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR THE INSTALLER
ANWEISUNGEN UND HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR
INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATEUR
INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR
INSTRUÇÕES E AVISOS PARA O INSTALADOR

ROGER TECHNOLOGY



BA/90/3

BA/91/3

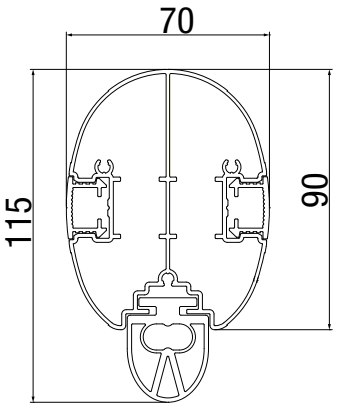
BA/90/4

BA/91/4

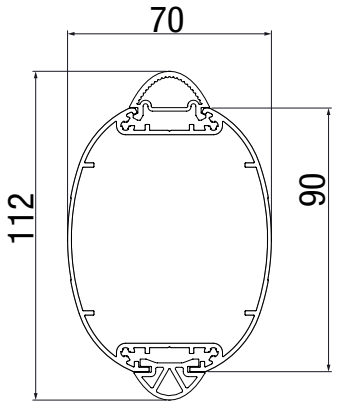
BA/90/6

BA/91/6

BA/90/3
BA/90/4 - BA/90/6



BA/91/3
BA/91/4 - BA/91/6



NOTA: le immagini riportate sono puramente indicative
NOTE: the images shown are for illustrative purposes only

CODICE • CODE KODE • CODE CÓDIGO • CÓDIGO	BA/90/3	BA/90/4	BA/90/6	BA/91/3	BA/91/4	BA/91/6
BI/004HP BI/004HP/115	√	√	-	√	√	-
BI/006 BI/006/115	√	√	√	√	√	√
BI/001PE	√	-	-	√	-	-
WAY/006	-	-	-	√ *	-	√ *

* BA/91/3 e BA/91/6 **da versione V2 in poi**
* BA/91/3 and BA/91/6 **from version V2 onwards**

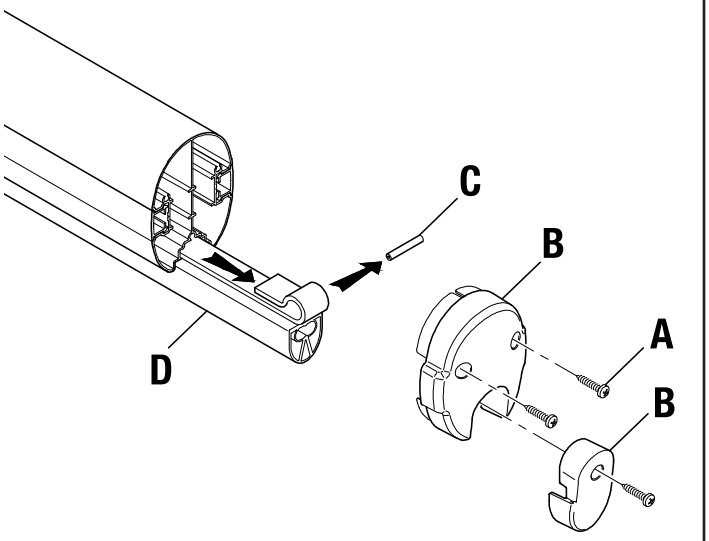


Fig. 1

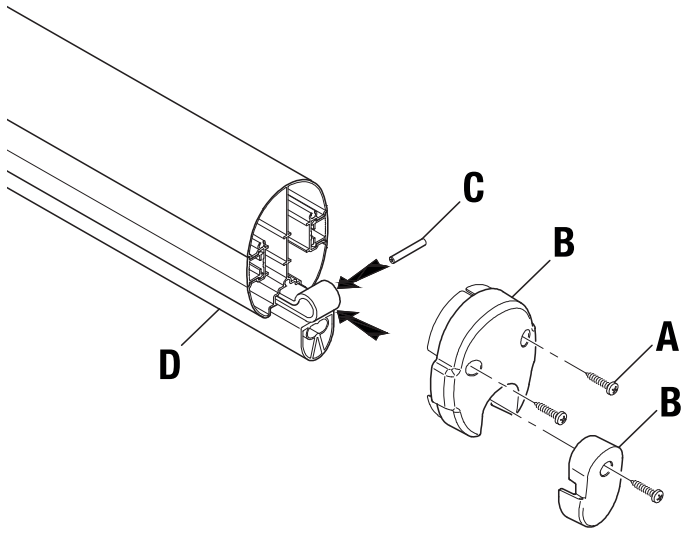
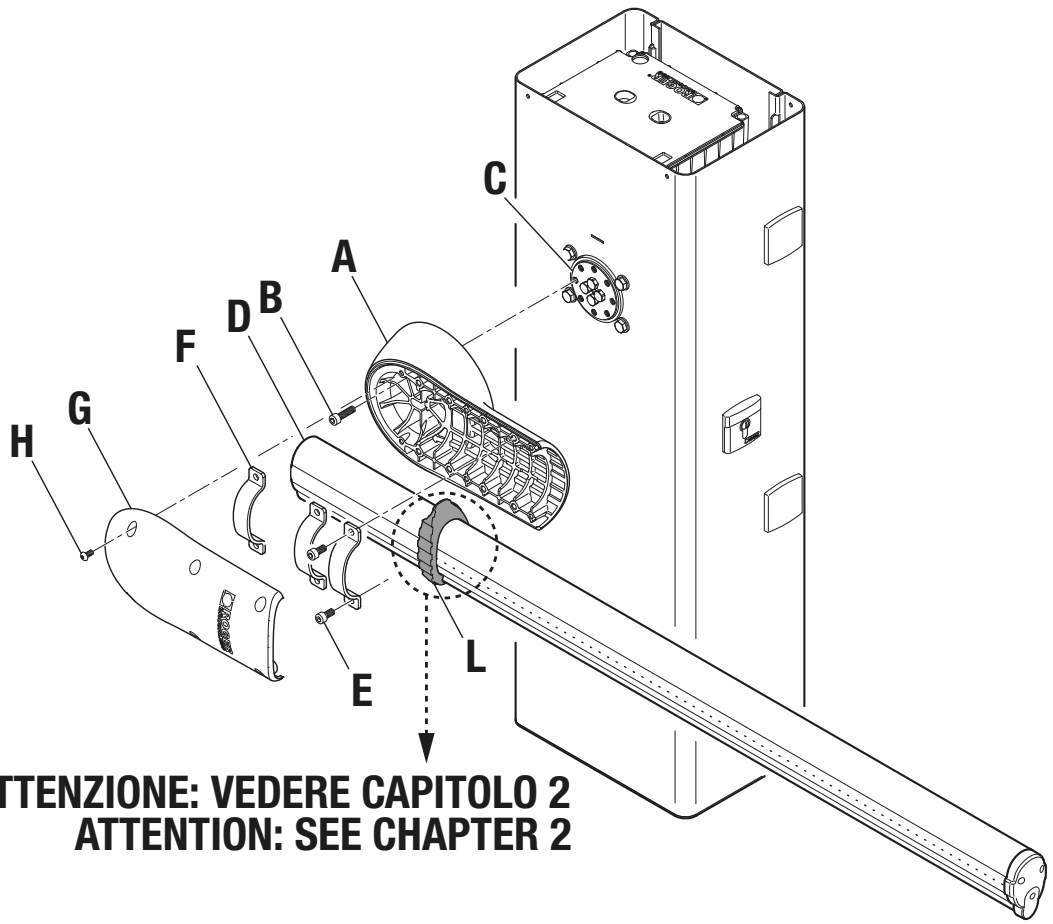


Fig. 2



ATTENZIONE: VEDERE CAPITOLO 2
ATTENTION: SEE CHAPTER 2

Fig. 3

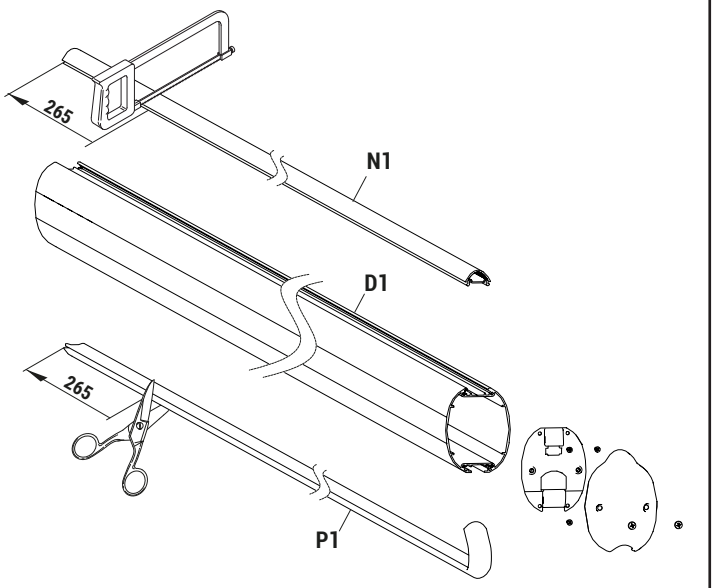


Fig. 4

Fig. 5

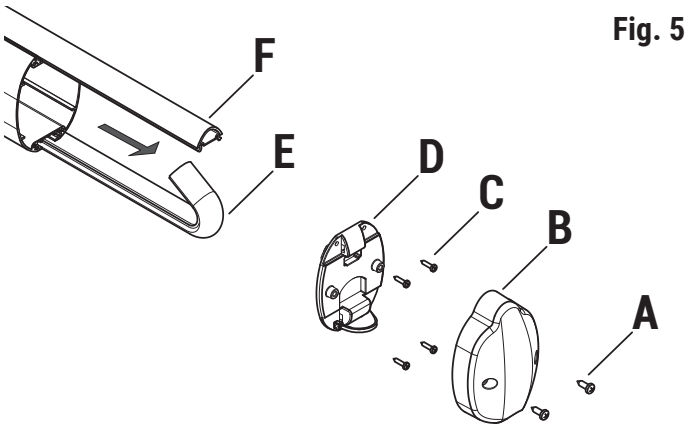
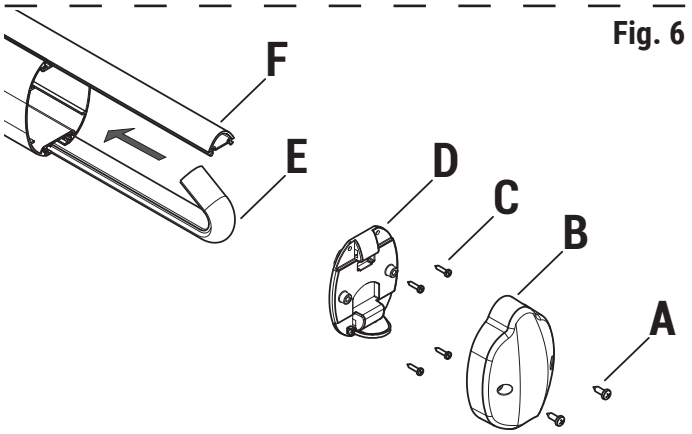
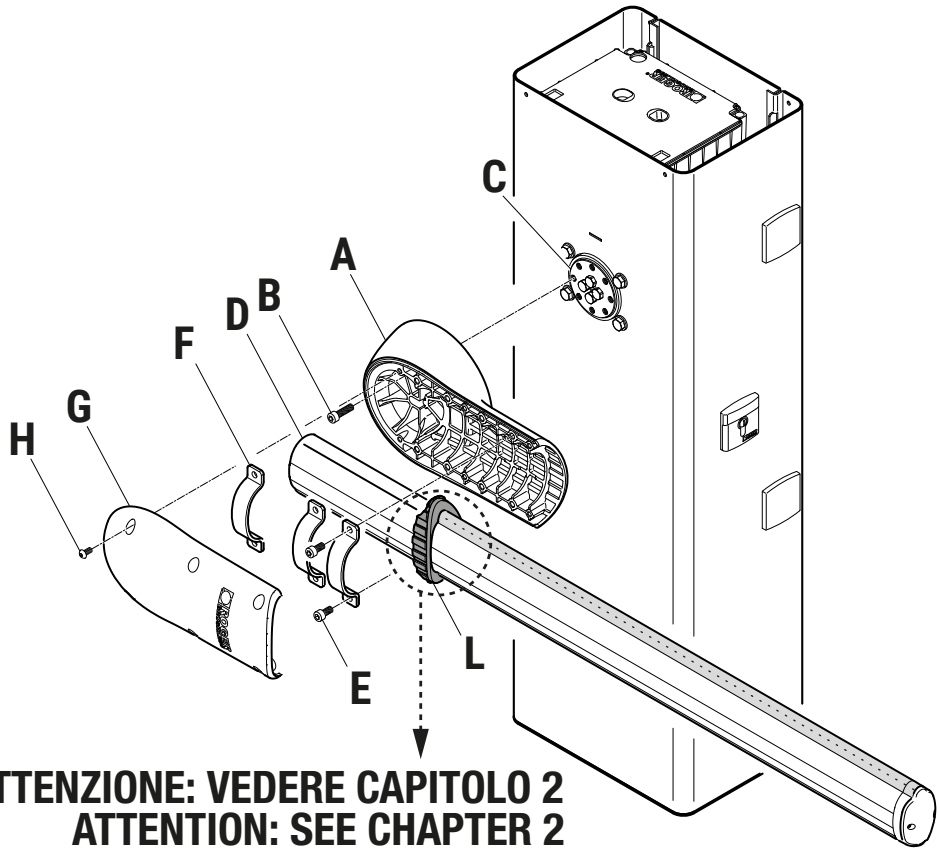


Fig. 6





ATTENZIONE: VEDERE CAPITOLO 2
ATTENTION: SEE CHAPTER 2

Fig. 7

BA/91/6 per / *for* WAY/006

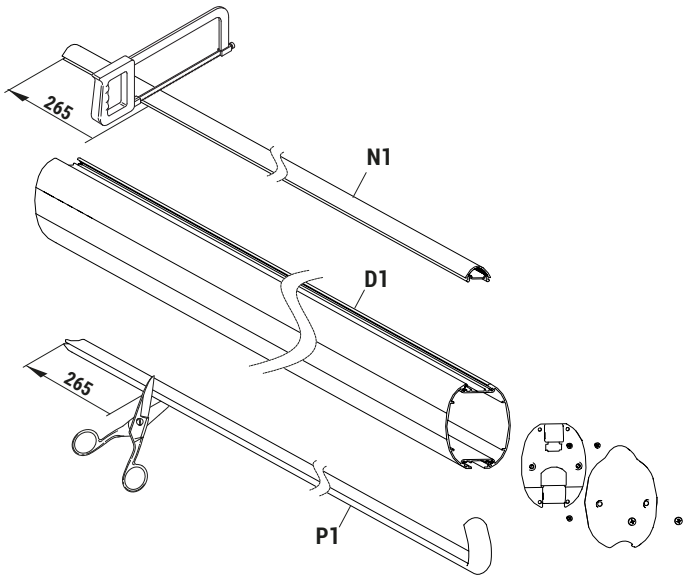


Fig. 8

Fig. 9

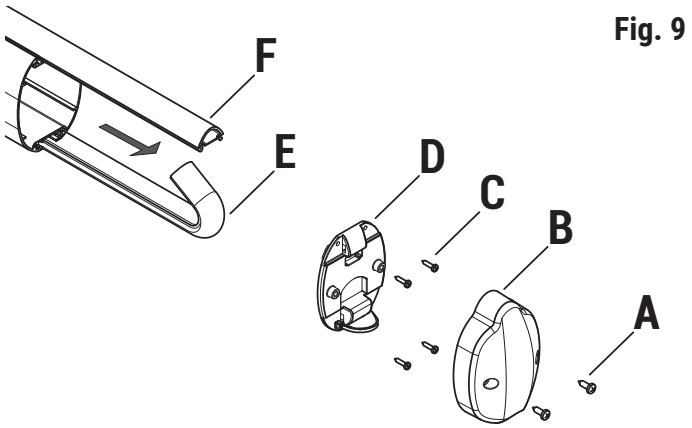
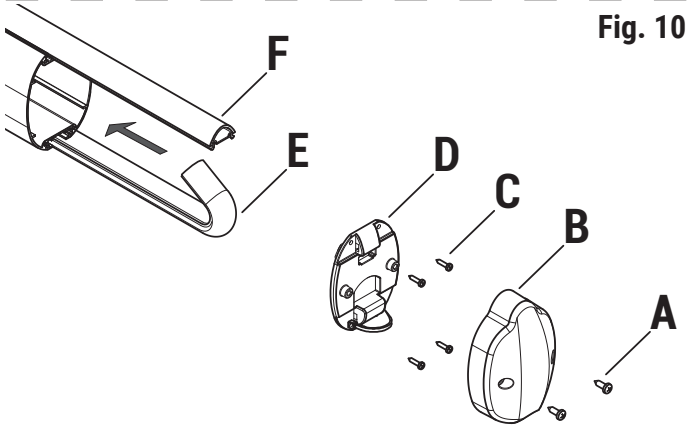
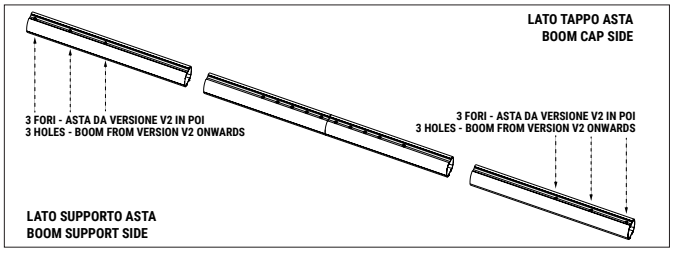


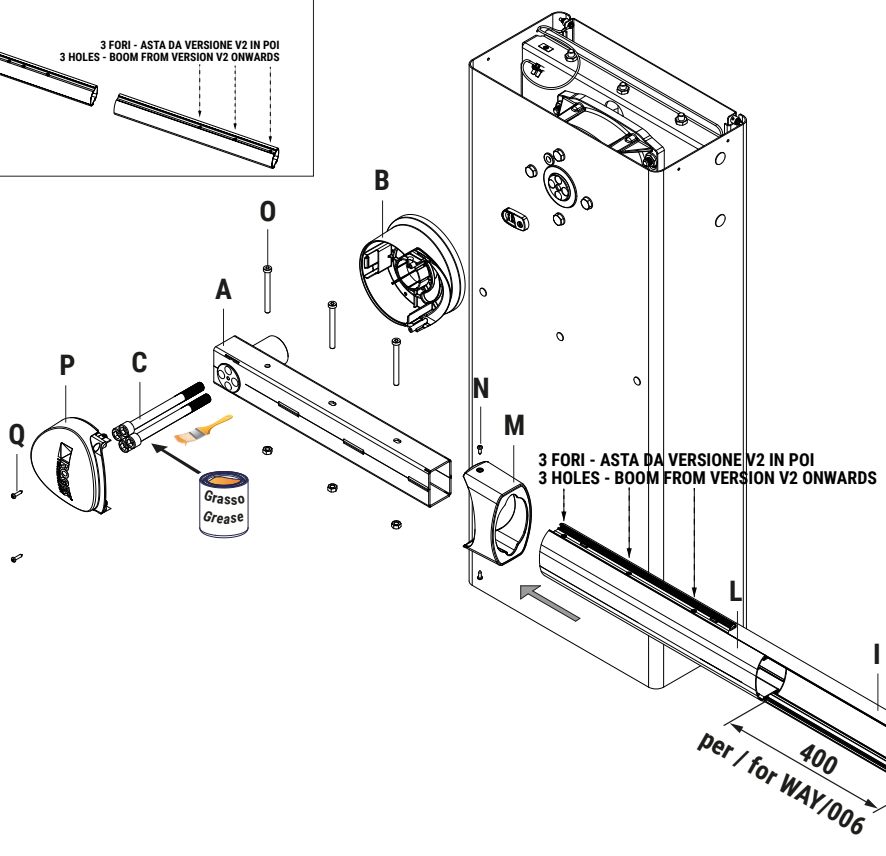
Fig. 10



BA/91/3 (2 pz) + JNT/BA/91 con asta da versione V2 in poi
BA/91/3 (2 pcs) + JNT/BA/91 with boom (from version V2 onwards)

Fig. 11



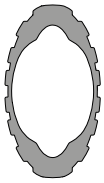


1 AVVERTENZE GENERALI

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale qualificato.
ROGER TECHNOLOGY declina qualsiasi responsabilità derivante da un uso improprio o diverso da quello per cui è destinato ed indicato nel presente manuale.
Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo.
Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto: in caso di dubbi non utlizzare il prodotto e rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato.
I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Smaltire e riciclare gli elementi dell'imballo secondo le disposizioni delle norme vigenti. È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.

2 TABELLA COMPATIBILITÁ ASTA / RACCORDO (solo barriere BIONIK)

ATTENZIONE: vengono forniti assieme alle scatole dell'armadio barriera entrambi i collarini. Per identificare i codici delle barriere con all'interno il doppio collarino troverete 2 opzioni:
OPZIONE 1: collarino completo di istruzione, all'interno di una scatola e posizionato sopra all'imballo del cassone barriera
OPZIONE 2: etichetta con immagine dei due collarini, all'interno dell'imballo del cassone barriera. La versione nuova è già premontata tra le due flange, mentre la versione vecchia la troverete all'interno di un sacchetto

RACCORDO SUPPORTO ASTA (DETTAGLIO "L" FIG. 3 / 7)	**BA/90/3** (vecchio codice)	**BA/90/4** (vecchio codice)	**BA/90/6** (vecchio codice)	**BA/91/3** (nuovo codice)	**BA/91/4** (nuovo codice)	**BA/91/6** (nuovo codice)
	√	√	√			
				√	√	√

3 BA/90/3 - BA/90/4 - BA/90/6 (solo barriere BIONIK)

3.1 Preparazione dell'asta (fig. 1-2)

AVVERTENZA: per evitare danni alle superfici dei componenti, si consiglia di adagiarli su un piano stabile e morbido.

Se è necessario tagliare l'asta (fig. 1):
1. Svitare le 3 viti **[A]**.
2. Togliere i tappi terminali **[B]**.
3. Togliere la spina di bloccaggio **[C]** e sfilare la gomma antiurto **[D]**.
4. Accorciare l'asta, la gomma antiurto e i copriled dal lato di fissaggio al supporto asta.

Riassemblare l'asta (fig. 2):
1. Spingere il profilo di gomma **[D]**.
2. Inserire la spina **[C]**.
3. Montare i tappi **[B]** e avvitare le viti **[A]**.

3.2 Installazione asta barriere BI/004HP-BI/006-BI/001/PE (fig. 3)

1. Sbloccare la barriera (vedi capitolo OPERAZIONE DI SBLOCCO nel manuale di installazione BI/004HP-BI/006-BI/001PE).
2. Ruotare il bilanciere fino a raggiungere la posizione in cui è possibile installare l'asta orizzontalmente.
3. Bloccare nuovamente la barriera.
4. Fissare la base di supporto asta **[A]** alla flangia **[C]** con le viti M10x35 zincate **[B]** e stringerle con forza.
5. Inserire il collarino di finitura **[L]** sull'asta.
6. Inserire l'asta **[D]** nella sua sede.
7. Posizionare le staffe di acciaio **[F]** e avvitare le viti M10x20 zincate **[E]** sul supporto asta **[A]**, stringendole con forza.
8. Posizionare la copertura in alluminio **[G]** e fissarla con le viti inox M8 **[H]**.

4 BA/91/3 - BA/91/4 - BA/91/6 (barriere BIONIK e WAY)

4.1 Preparazione dell'asta (fig. 4-5-6-8-9-10)

AVVERTENZA: per evitare danni alle superfici dei componenti, si consiglia di adagiarli su un piano stabile e morbido.

1. Rimuovere il tappo e la flangia terminale.
2. Sfilare il copriled N1 e accorciarlo di 265 mm dal lato di fissaggio al supporto asta.
3. Sfilare la gomma antiurto P1 e accorciarla di 265 mm dal lato di fissaggio al supporto asta.

Se è necessario tagliare l'asta (fig. 4 per BIONIK, fig. 8 per WAY/006):
1. Svitare le 2 viti **[A]**.
2. Togliere il tappo terminale **[B]**.
3. Svitare le 4 viti **[C]** e la copertura **[D]**.
4. Sfilare il copriled **[E]** e la gomma antiurto inferiore **[F]**.
5. Accorciare l'asta, la gomma antiurto e il copriled dal lato di fissaggio al supporto asta.

Riassemblare l'asta (fig. 5-6 per BIONIK, fig. 9-10 per WAY/006):
1. Spingere il copriled **[F]** e il profilo di gomma **[E]**.
2. Inserire la copertura **[D]** e avvitare le 4 viti **[C]**.
3. Montare il tappo **[B]** e avvitare le 2 viti **[A]**.

4.2 Installazione asta barriere BI/004HP-BI/006-BI/001/PE (fig. 7)

1. Sbloccare la barriera (vedi capitolo OPERAZIONE DI SBLOCCO nel manuale di installazione BI/004HP-BI/006-BI/001PE).
2. Ruotare il bilanciere fino a raggiungere la posizione in cui è possibile installare l'asta orizzontalmente.
3. Bloccare nuovamente la barriera.
4. Fissare la base di supporto asta **[A]** alla flangia **[C]** con le viti M10x35 zincate **[B]** e stringerle con forza.
5. Inserire il collarino di finitura **[L]** sull'asta.
6. Inserire l'asta **[D]** nella sua sede.
7. Posizionare le staffe di acciaio **[F]** e avvitare le viti M10x20 zincate **[E]** sul supporto asta **[A]**, stringendole con forza.
8. Posizionare la copertura in alluminio **[G]** e fissarla con le viti inox M8 **[H]**.

4.3 Installazione asta barriere WAY/006 (fig. 11) - asta a partire dalla versione V2 in poi

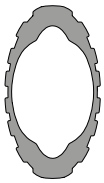
1. Sbloccare la barriera.
2. In base al senso di apertura della barriera, ruotare il bilanciere fino a raggiungere la battuta sul finecorsa meccanico, nella posizione in cui è possibile installare l'asta orizzontalmente.
3. Bloccare nuovamente la barriera.
4. Posizionare il copriasta **[B]** montato nel mozzo **[A]** del supporto asta fino alla battuta nell'albero motore, lubrificare con grasso al LITIO (EP LITIO) il gambo delle viti M14x160 **[C]** e fissarle stringendo con forza.
5. Svitare le viti **[D]** TCC 4,2x13 e togliere il tappo **[E]**.
6. Svitare le viti **[F]** TCC 2,9x19. Sfilare il supporto **[G]**, la gomma antiurto **[H]** e il profilo **[I]** di almeno 400 mm per WAY/006.
7. Premontare il collare **[M]** nell'asta e infilare l'asta **[L]** nel supporto asta **[A]** e fissarla con le viti in dotazione M8 **[O]** (complete di dadi).
8. Fissare il coprisupporto in plastica **[P]** con le viti autofilettanti 4,2x13 **[Q]**.
9. Posizionare il collare **[M]** in battuta sul copriasta posteriore **[B]** e fissarlo con le viti autofilettanti 4,2x13.
10. Riposizionare il profilo **[I]**, la gomma antiurto **[H]** e il supporto in plastica **[G]** e fissarli con le viti **[F]** TCC 2,9x19.
11. Fissare il tappo **[E]** con le viti **[D]** TCC 4,2x13.

1 GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

This installation manual is intended for qualified personnel only.
ROGER TECHNOLOGY cannot be held responsible for any damage or injury due to improper use or any use other the intended usage indicated in this manual.
Read the instructions carefully before installing the product. Bad installation could be dangerous.
Before installing the product, make sure it is in perfect condition: if in doubt, do not use the equipment and contact qualified personnel only.
The packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) should not be discarded in the environment or left within reach of children, as they are a potential source of danger.
Dispose of and recycle the packing components in accordance with the standards in force.
These instruction must be kept and forwarded to all possible future user of the system.

2 BOOM / FITTING COMPATIBILITY TABLE (BIONIK barriers only)

ATTENTION: both collars are supplied with the barrier cabinet boxes. To identify the barrier codes with the double fitting inside you will find 2 options:
OPTION 1: collar complete with instructions, inside a box and placed on top of the barrier box packaging
OPTION 2: label with picture of the two collars, inside the packaging of the barrier box. The new version is already pre-assembled between the two flanges, while the old version you will find inside a bag

BOOM SUPPORT FITTING (DETAIL "L" FIG. 3 / 7)	**BA/90/3** (old code)	**BA/90/4** (old code)	**BA/90/6** (old code)	**BA/91/3** (new code)	**BA/91/4** (new code)	**BA/91/6** (new code)
	√	√	√			
				√	√	√

3 BA/90/3 - BA/90/4 - BA/90/6 (BIONIK barriers only)

3.1 Boom preparation (fig. 1-2)

WARNING: to avoid damaging the surface of the components, it is recommended to place them on a stable and soft surface.

If it is necessary to cut the boom (fig. 1) :
1. Unscrew the 3 screws **[A]**.
2. Remove the terminal caps **[B]**.
3. Remove the locking pin **[C]** and extract the anti-shock rubber **[D]**.
4. Shorten the boom, the protective rubber and led cover from the side where it is fastened to the boom support.

To riassemble the boom (fig. 2):
1. Push the rubber profile **[D]**.
2. Insert the pin **[C]**.
3. Fit the caps **[B]** and screw the screws **[A]**.

3.2 Installing the boom BI/004HP-BI/006-BI/001/PE barriers (fig. 3)

1. Unlock the barrier (see chapter UNLOCK OPERATION in the installation manual BI/004HP-BI/006-BI/001PE).
2. Turn the linkage lever into the position necessary for installing the boom horizontally.
3. Lock the barrier.
4. Fasten the boom mounting base **[A]** to the flange **[C]** with the zinc plated M10x35 screws **[B]**, tightening securely.
5. Insert the finishing ring **[L]** into the boom.
6. Insert the boom **[D]** in its seat.
7. Fasten the mounting brackets **[F]** to the boom mounting base **[A]** with the zinc plated M10x20 screws **[E]**, tightening securely.
8. Fit the aluminium cover **[G]**, and fasten with the stainless steel M8 screws **[H]**.

4 BA/91/3 - BA/91/4 - BA/91/6 (BIONIK and WAY barriers)

4.1 Boom preparation (fig. 4-5-6-8-9-10)

WARNING!: to avoid damaging the surface of the components, it is recommended to place them on a stable and soft surface.

1. Remove the plug and the end flange.
2. Remove the led cover N1 and shorten it by 265 mm from the side where it is fastened to the boom support.
3. Remove the protective rubber P1 and shorten it by 265 mm from the side where it is fastened to the boom support.

If it is necessary to cut the boom (fig. 4 for BIONIK, fig. 8 for WAY/006) :
1. Unscrew the 2 screws **[A]**.
2. Remove the terminal cap **[B]**.
3. Remove the 4 screws **[C]** and the cover **[D]**.
4. Remove the led cover **[E]** and the anti-shock rubber bottom **[F]**.
5. Shorten the boom, the protective rubber and led cover from the side where it is fastened to the boom support.

To riassemble the boom (fig. 5-6 for BIONIK, fig. 9-10 for WAY/006):
1. Push the led cover **[F]** and the rubber profile **[E]**.
2. Insert the cover **[D]** and tighten the 4 screws **[C]**.
3. Fit the cap **[B]** and tighten the 2 screws **[A]**.

4.2 Installing the boom BI/004HP-BI/006-BI/001/PE barriers (fig. 7)

1. Unlock the barrier (see chapter UNLOCK OPERATION in the installation manual BI/004HP-BI/006-BI/001PE).
2. Turn the linkage lever into the position necessary for installing the boom horizontally.
3. Lock the barrier.
4. Fasten the boom mounting base **[A]** to the flange **[C]** with the zinc plated M10x35 screws **[B]**, tightening securely.
5. Insert the finishing ring **[L]** into the boom.
6. Insert the boom **[D]** in its seat.
7. Fasten the mounting brackets **[F]** to the boom mounting base **[A]** with the zinc plated M10x20 screws **[E]**, tightening securely.
8. Fit the aluminium cover **[G]**, and fasten with the stainless steel M8 screws **[H]**.

4.3 Installing the boom WAY/006 barriers (fig. 11) - boom from version V2 onwards

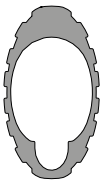
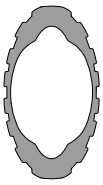
1. Unlock the barrier.
2. Based on the opening direction of the barrier, turn the linkage lever until reaching the stop on the mechanical limit switch, in the position in which it is possible to install the boom horizontally.
3. Lock the barrier.
4. Position the shaft cover **[B]** mounted in the hub **[A]** of the rod holder up to the stop in the motor shaft, lubricate the shank of the M14x160 screws with EP LITHIUM grease **[C]** and secure them by tightening them firmly.
5. Unscrew the screws **[D]** TCC 4.2x13 and remove the cap **[E]**.
6. Unscrew the screws **[F]** TCC 2,9x19. Remove the support **[G]**, the shockproof rubber **[H]** and the profile **[I]** by at least 400 mm for WAY/006.
7. Pre-mount the collar **[M]** in the boom and slide the boom **[L]** into the boom holder **[A]** and secure it with the supplied M8 screws **[O]** (complete with nuts).
8. Secure the plastic support cover **[P]** with the 4.2x13 self-tapping screws **[Q]**.
9. Position the collar **[M]** against the rear cover **[B]** and fasten it with the 4.2x13 self-tapping screws **[Q]**.
10. Reposition the profile **[I]**, the shockproof rubber **[H]** and the plastic support **[G]** and fix them with the screws **[F]** TCC 2.9x19.
11. Secure the cap **[E]** with screws **[D]** TCC 4.2x13.

1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschließlich für das Fachpersonal bestimmt.
ROGER TECHNOLOGY lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen, den Angaben dieses Handbuchs nicht entsprechenden Gebrauch verursacht werden, ab.
Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen: im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen und sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal wenden.
Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können. Die Verpackungskomponenten sind gemäß der geltenden Vorschriften zu entsorgen und zu recyceln.
Die Hinweise sind sicher aufzubewahren und auch allen weiteren Benutzern der Anlage zur Verfügung zu stellen.

2 TABELLE ZUR KOMPATIBILITÄT VON STANGE UND BESCHLAG (nur BIONIK-Schranken)

ACHTUNG: beide Kragen werden mit den Schrankkästen der Schranken geliefert. Es gibt 2 Möglichkeiten, um die Codes der Schranken mit dem Doppelkragen zu identifizieren:
OPTION 1: Halsband komplett mit Anleitung, in einer Schachtel und oben auf der Verpackung der Schrankenschränke
OPTION 2: Etikett mit Abbildung der beiden Halsbänder, in der Verpackung des Schrankenkastens. Die neue Version ist bereits zwischen den beiden Flanschen vormontiert, während Sie die alte Version in einer Tüte finden

STANGENHALTERUNG (DETAIL "L" ABB. 3 / 7)	**BA/90/3** (alter Code)	**BA/90/4** (alter Code)	**BA/90/6** (alter Code)	**BA/91/3** (neuer Code)	**BA/91/4** (neuer Code)	**BA/91/6** (neuer Code)
	√	√	√			
				√	√	√

3 BA/90/3 - BA/90/4 - BA/90/6 (nur BIONIK- Schranken)

3.1 Schlagbaums Vorbereitung (Abb. 1-2)

HINWEIS: um Schäden an den Oberflächen der Komponenten zu vermeiden, wird empfohlen sie auf eine stabile und weiche Fläche zu legen.

Wenn es notwendig ist, die Schlagbaum zu schneiden (Abb. 1) :
1. Lösen Sie die 3 Schrauben **[A]**.
2. Entfernt die Endkappe **[B]**.
3. Entfernt den Sicherheitsstift **[C]** und zieht das Gummiprofil **[D]**.
4. Die Schlagbaum, den stoßfestem Gummi und die LED-Abdeckung von der Seite der Befestigung an der Schlagbaumhalterung verkürzen.

Montieren Sie die Schlagbaum wieder (Abb. 2):
1. Schieben Sie das Gummiprofil **[D]**.
2. Setzt den Sicherheitsstift ein **[C]**.
3. Setzt die Endkappe auf **[B]** und ziehen Sie die Schrauben an **[A]**.

3.2 Installation des Schlagbaums BI/004HP-BI/006-BI/001PE Schranken (Abb. 3)

1. Die Schranke freigeben (siehe Kapitel ENTRIEGELUNG UND VERRIEGELUNG an die BI/004HP-BI/006-BI/001PE Installationsanleitung).
2. Den Kipphebel drehen, bis die Position erreicht ist, in der man den Baum horizontal montieren kann.
3. Die Schranke wieder blockieren.
4. Die Stützbasis des Schlagbaums **[A]** am Flansch **[C]** mit den verzinkten Schrauben M10x35 **[B]** befestigen und diese fest anziehen.
5. Setzen Sie den Abschlussring **[L]** auf den Baum.
6. Den Baum **[D]** in seinen Sitz einfügen.
7. Die Verbindungsschellen **[F]** mit den verzinkten Schrauben M10x20 an der Schlagbaumhalterung **[E]** befestigen und kräftig anziehen.
8. Die Abdeckung aus Aluminium **[G]** aufsetzen und mit den Edelstahlschrauben M8 **[H]** befestigen.

4 BA/91/3 - BA/91/4 - BA/91/6 (BIONIK- und WAY-Barrieren)

4.1 Schlagbaums Vorbereitung (Abb. 4-5-6-8-9-10)

HINWEIS: um Schäden an den Oberflächen der Komponenten zu vermeiden, wird empfohlen sie auf eine stabile und weiche Fläche zu legen.

1. Den Verschluss und den Endstückflansch entfernen.
2. Die LED-Abdeckung N1 entfernen und um 265 mm von der Seite der Befestigung an der Schlagbaumhalterung verkürzen.
3. Den stoßfestem Gummi P1 entfernen und um 265 mm von der Seite der Befestigung an der Schlagbaumhalterung verkürzen.

Wenn es notwendig ist, die Schlagbaum zu schneiden (Abb. 4 für BIONIK, Abb. 8 für WAY/006) :
1. Lösen Sie die 2 Schrauben **[A]**.
2. Entfernt die Kappe **[B]**.
3. Entfernt Sie die 4 Schrauben [C] und die Abdeckung **[D]**.
4. Entfernen Sie die LED-Abdeckung [E] und den stoßfesten Gummi **[F]**.
5. Die Schlagbaum, den stoßfestem Gummi und die LED-Abdeckung von der Seite der Befestigung an der Schlagbaumhalterung verkürzen.

Montieren Sie die Schlagbaum wieder (Abb. 5-6 für BIONIK, Abb. 9-10 für WAY/006):
1. Schieben Sie die LED-Abdeckung **[F]** und das Gummiprofil **[E]**.
2. Setzt Sie die Abdeckung **[D]** ein und ziehen Sie die 4 Schrauben **[C]** fest.
3. Setzt die Endkappe auf **[B]** und ziehen Sie die 2 Schrauben an **[A]**.

4.2 Installation des Schlagbaums BI/004HP-BI/006-BI/001PE Schranken (Abb. 7)

1. Die Schranke freigeben (siehe Kapitel ENTRIEGELUNG UND VERRIEGELUNG an die BI/004HP-BI/006-BI/001PE Installationsanleitung).
2. Den Kipphebel drehen, bis die Position erreicht ist, in der man den Baum horizontal montieren kann.
3. Die Schranke wieder blockieren.
4. Die Stützbasis des Schlagbaums **[A]** am Flansch **[C]** mit den verzinkten Schrauben M10x35 **[B]** befestigen und diese fest anziehen.
5. Setzen Sie den Abschlussring **[L]** auf den Baum.
6. Den Baum **[D]** in seinen Sitz einfügen.
7. Die Verbindungsschellen **[F]** mit den verzinkten Schrauben M10x20 an der Schlagbaumhalterung **[E]** befestigen und kräftig anziehen.
8. Die Abdeckung aus Aluminium **[G]** aufsetzen und mit den Edelstahlschrauben M8 **[H]** befestigen.

4.3 Installation des Schlagbaums WAY/006 Schranken (Abb. 11) - Stange ab Version V2

1. Die Schranke freigeben.
2. Entsprechend der Öffnungsrichtung der Schranke den Kipphebel bis zum Anschlag auf dem mechanischen Endschalter in die Position drehen, in der man den Baum horizontal montieren kann.
3. Die Schranke wieder blockieren.
4. Positionieren Sie die in der Nabe **[A]** des Stangenhalters montierte Wellenabdeckung **[B]** bis zum Anschlag in der Motorwelle, Schmieren Sie den Schaft der M14x160-Schrauben mit EP LITHIUM-Fett **[C]** und ziehen Sie sie fest an.
5. Lösen Sie die Schrauben **[D]** TCC 4.2x13 und entfernen Sie die Kappe **[E]**.
6. Lösen Sie die Schrauben **[F]** TCC 2,9x19. Entfernen Sie die Stütze **[G]**, das stoßfeste Gummi **[H]** und das Profil **[I]** um mindestens 400 mm für WAY/006.
7. Montieren Sie den Kragen **[M]** in der Stange vor, schieben Sie die Stange **[L]** in den Stangenhalter **[A]** und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten M8-Schrauben **[O]** (komplett mit Muttern).
8. Befestigen Sie die Kunststoffabdeckung **[P]** mit den selbstschneidenden Schrauben 4,2x13 **[Q]**.
9. Positionieren Sie den Kragen **[M]** gegen die hintere Abdeckung **[B]** und befestigen Sie ihn mit den Blechschrauben 4,2x13 **[Q]**.
10. Bringen Sie das Profil **[I]**, den stoßfesten Gummi **[H]** und die Kunststoffhalterung **[G]** wieder an und befestigen Sie sie mit den Schrauben **[F]** TCC 2.9x19.
11. Befestigen Sie die Kappe **[E]** mit den Schrauben **[D]** TCC 4.2x13.

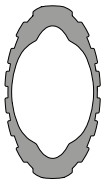
DE

1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Le présent manuel d'installation s'adresse uniquement à un personnel qualifié.
ROGER TECHNOLOGY décline toute responsabilité dérivant d'une utilisation impropre ou différente de celle pour laquelle l'installation est destinée et indiquée dans le présent manuel.
Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit. Une mauvaise installation peut être source de danger.
Avant de commencer l'installation contrôler l'intégrité du produit: en cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser exclusivement à du personnel professionnellement qualifié.
Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.
Éliminer et recycler les éléments de l'emballage selon les dispositions de la réglementation en vigueur.
Il est indispensable de conserver ces instruction et de les transmettre à d'autres utilisateurs éventuels de ce systéme.

2 TABLEAU DE COMPATIBILITÉ LISSE / RACCORDS (uniquement barrières BIONIK)

ATTENTION : les deux colliers sont fournis avec les boîtes de l'armoire de la barrière. Pour identifier les codes de barrière avec le double collier à l'intérieur, vous trouverez 2 options :
OPTION 1 : collier complet avec instructions, à l'intérieur d'une boîte et placé sur le dessus de l'emballage de la boîte à barrières
OPTION 2 : étiquette avec photo des deux colliers, à l'intérieur de l'emballage de la boîte à barrières. La nouvelle version est déjà pré-assemblée entre les deux brides, tandis que l'ancienne version se trouve à l'intérieur d'un sachet

RACCORD DE SUPPORT DE LISSE (DÉTAIL "L" FIG. 3 / 7)	**BA/90/3** (ancien code)	**BA/90/4** (ancien code)	**BA/90/6** (ancien code)	**BA/91/3** (nouveau code)	**BA/91/4** (nouveau code)	**BA/91/6** (nouveau code)
	√	√	√			
				√	√	√

3 BA/90/3 - BA/90/4 - BA/90/6 (uniquement barrières BIONIK)

3.1 Préparation de la barre (fig. 1-2)

AVERTISSEMENT : pour éviter des dommages aux surfaces des composants, il est recommandé de les étendre sur un plan stable et doux.

S'il est nécessaire de couper la barre (fig. 1) :
1. Dévisser les 3 vis **[A]**.
2. Enlever les bouchons terminaux **[B]**.
3. Enlever le goupille de verrouillage **[C]** et défiler le caoutchouc anti-choc **[D]**.
4. Raccourcir la barre, le caoutchouc antichoc et la protection des DEL du côté de fixation au support de la barre.

Riassemblare l'asta (fig. 2):
1. Pousser le profil en caoutchouc **[D]**.
2. Insérer le goupille de verrouillage **[C]**.
3. Monter les bouchons [B] et visser les vis **[A]**.

3.2 Installation de la barre pour barrière BI/004HP-BI/006-BI/001/PE (fig. 3)

1. Débloquer la barrière (voir chapitre OPÉRATIONS DE DÉBLOCAGE ET BLOCAGE sur le manuel d'installation BI/004HP-BI/006-BI/001PE).
2. Tourner le balancier pour atteindre la position permettant d'installer la barre à l'horizontale.
3. Bloquer à nouveau la barrière.
4. Fixer la base de support de barre **[A]** à la bride **[C]** avec les vis M10x35 zinguées [B] et les serrer fortement.
5. Insérer le bague **[L]** de finition sur la barre
6. Enfiler la barre **[D]** dans son logement.
7. Fixer les bandes de jonction **[F]** avec les vis M10x20 zinguées **[E]** sur le support de barre **[A]**, en les serrant fermement.
8. Appliquer le couvercle en aluminium **[G]** et le fixer avec les vis M8 inox **[H]**.

4 BA/91/3 - BA/91/4 - BA/91/6 (barrières BIONIK et WAY)

4.1 Préparation de la barre (fig. 4-5-6-8-9-10)

AVERTISSEMENT : pour éviter des dommages aux surfaces des composants, il est recommandé de les étendre sur un plan stable et doux.

1. Déposer le bouchon et la bride finale.
2. Enlever la protection des LED N1 et le raccourcir de 265 mm du côté de fixation au support de la barre.
3. Enlever le caoutchouc antichoc P1 et le raccourcir de 265 mm du côté de fixation au support de la barre.

S'il est nécessaire de couper la barre (fig. 4 pour BIONIK, fig. 8 pour WAY/006) :
1. Dévisser les 2 vis **[A]**.
2. Enlever le bouchon terminaux **[B]**.
3. Enlever les 4 vis [C] et le couvercle **[D]**.
4. Retirez la protection des LED **[E]** et le caoutchouc antichoc inférieur **[F]**.
5. Raccourcir la barre, le caoutchouc antichoc et la protection des LED du côté de fixation au support de la barre.

Réassemblage la barre (fig. 5-6 pour BIONIK, fig. 9-10 pour WAY/006):
1. Poussez sur le couvercle **[F]** et le profilé en caoutchouc **[E]**.
2. Insérez le couvercle **[D]** et serrez les 4 vis **[C]**.
3. Montez le bouchon **[B]** et serrez les 2 vis **[A]**.

4.2 Installation de la barre pour barrière BI/004HP-BI/006-BI/001/PE (fig. 7)

1. Débloquer la barrière (voir chapitre OPÉRATIONS DE DÉBLOCAGE ET BLOCAGE sur le manuel d'installation BI/004HP-BI/006-BI/001PE).
2. Tourner le balancier pour atteindre la position permettant d'installer la barre à l'horizontale.
3. Bloquer à nouveau la barrière.
4. Fixer la base de support de barre **[A]** à la bride **[C]** avec les vis M10x35 zinguées **[B]** et les serrer fortement.
5. Insérer le bague **[L]** de finition sur la barre
6. Enfiler la barre **[D]** dans son logement.
7. Fixer les bandes de jonction **[F]** avec les vis M10x20 zinguées **[E]** sur le support de barre **[A]**, en les serrant fermement.
8. Appliquer le couvercle en aluminium **[G]** et le fixer avec les vis M8 inox **[H]**.

4.3 Installation de la barre pour barrière WAY/006 (fig. 11) - barre à partir de la version V2

1. Débloquer la barrière.
2. En fonction du sens d'ouverture, tourner le balancier jusqu'en butée sur le fin de course mécanique, dans la position permettant d'installer la barre horizontalement.
3. Bloquer à nouveau la barrière.
4. Positionner le couvercle de l'arbre **[B]** monté dans le moyeu **[A]** du support de tige jusqu'à la butée de l'arbre moteur, lubrifier la tige des vis M14x160 avec de la graisse EP LITHIUM **[C]** et les fixer en les serrant fermement.
5. Dévisser les vis **[D]** TCC 4.2x13 et retirer le capuchon **[E]**.
6. Dévisser les vis **[F]** TCC 2,9x19. Retirer le support **[G]**, le caoutchouc antichoc **[H]** et le profilé **[I]** d'au moins 400 mm pour WAY/006.
7. Prémonter le collier **[M]** dans la barre et glisser la barre **[L]** dans le support de barre **[A]** et la fixer à l'aide des vis M8 **[O]** fournies (avec les écrous).
8. Fixez le couvercle de support en plastique **[P]** à l'aide des vis autotaraudeuses 4,2x13 **[Q]**.
9. Positionner le collier **[M]** contre le couvercle arrière **[B]** et le fixer avec les vis autotaraudeuses 4,2x13 **[Q]**.
10. Repositionner le profilé **[I]**, le caoutchouc antichoc **[H]** et le support en plastique **[G]** et les fixer avec les vis **[F]** TCC 2.9x19.
11. Fixer le capuchon **[E]** avec les vis **[D]** TCC 4.2x13.

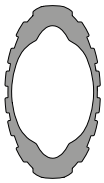
FR

1 ADVERTENCIAS GENERALES

Este manual de instalación está exclusivamente dirigido a personal cualificado.
ROGER TECHNOLOGY declina cualquier responsabilidad que deriva de un uso inoportuno o distinto al que se ha destinado e indicado en el presente manual.
Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro.
Antes de proceder con la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones.
El material del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no se debe tirar al medio ambiente y debe mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro. Eliminar y reciclar los elementos del embalaje según las disposiciones de las normas vigentes.
Conservar estas instrucciones y entregarlas a futuros usuarios.

2 TABLA DE COMPATIBILIDAD MÁSTIL / RACOR (solo barreras BIONIK)

ATENCIÓN: los dos collares se suministran con las cajas de los armarios de las barreras. Para identificar los códigos de barrera con el doble collarín en su interior, encontrará 2 opciones:
OPCIÓN 1: collar completo con instrucciones, dentro de una caja y colocado encima del embalaje de la caja de barrera
OPCIÓN 2: etiqueta con la imagen de los dos collarines, dentro del embalaje de la caja barrera. La nueva versión ya está premontada entre las dos bridas, mientras que la versión antigua se encuentra dentro de una bolsa

RACOR SOPORTE MÁSTIL (DETALLE "L" FIG. 3 / 7)	**BA/90/3** (código antiguo)	**BA/90/4** (código antiguo)	**BA/90/6** (código antiguo)	**BA/91/3** (código nuevo)	**BA/91/4** (código nuevo)	**BA/91/6** (código nuevo)
	√	√	√			
				√	√	√

3 BA/90/3 - BA/90/4 - BA/90/6 (solo barreras BIONIK)

3.1 Preparación del asta (fig. 1-2)

ADVERTENCIA: para evitar daños en las superficies de los componentes, se aconseja colocarlos en una superficie estable y sin asperezas.

Si es necesario cortar la asta (fig. 1) :
1. Desatornillar los 3 tornillos **[A]**.
2. Eliminar las tapas terminales **[B]**.
3. Eliminar el pin de bloqueo **[C]** y quitar la goma antichoque **[D]**.
4. Corte la asta, la goma anti-impacto, y la cubierta de led en el lado de fijación al soporte del asta.

Volver a montar la asta (fig. 2):
1. Introducir el perfil de goma **[D]**.
2. Insertar el pin **[C]**.
3. Colocar los tapones **[C]** y atornillar los tornillos **[B]**.

3.2 Instalación del asta con BI/004HP-BI/006-BI/001/PE (fig. 3)

1. Desbloquee la barrera (véase sección DESBLOQUEO Y BLOQUEO en el manual de instalación BI/004HP-BI/006-BI/001PE).
2. Gire el balancín hasta llegar a la posición en la que puede instalar la barra horizontal.
3. Vuelva a bloquear la barrera.
4. Fije la base de soporte del asta **[A]** a la brida **[C]** con los tornillos galvanizados M10x35 **[B]** y apriételos firmemente.
5. Inserte el anillo de acabado **[L]** en el asta.
6. Introduzca el asta **[D]** en su alojamiento.
7. Fije las bandas de unión **[F]** con los tornillos M10x20 **[E]** galvanizados en el soporte del asta **[A]**, apretándolos con fuerza.
8. Coloque la tapa de aluminio **[G]** y fíjela con los tornillos de acero inoxidable M8 **[H]**.

4 BA/91/3 - BA/91/4 - BA/91/6 (barreras BIONIK y WAY)

4.1 Preparación del asta (fig. 4-5-6-8-9-10)

ADVERTENCIA: para evitar daños en las superficies de los componentes, se aconseja colocarlos en una superficie estable y sin asperezas.

1. Retire el tapón y la brida terminal.
2. Extraiga la cubierta de led N1 y córtela 265 mm en el lado de fijación al soporte del asta.
3. Extraiga la goma anti-impacto P1 y córtela 265 mm en el lado de fijación al soporte del asta.

Si es necesario cortar la asta (fig. 4 para BIONIK, fig. 8 para WAY/006) :
1. Desatornillar los 2 tornillos **[A]**.
2. Eliminar la tapa terminale **[B]**.
3. Eliminar los 4 tornillos **[C]** y la cobertura **[D]**.
4. Retire la cubierta de led **[E]** y la goma anti-impacto inferior **[F]**.
5. Corte la asta, la goma anti-impacto, y la cubierta de led en el lado de fijación al soporte del asta.

Volver a montar la asta (fig. 5-6 para BIONIK, fig. 9-10 para WAY/006):
1. Presione la cubierta de led **[F]** y el perfil de goma **[E]**.
2. Insertar la cobertura **[D]** y atornillar los 4 tornillos **[C]**.
3. Montar la tapa **[B]** y atornillar los 2 tornillos **[A]**.

4.2 Instalación del asta con BI/004HP-BI/006-BI/001/PE (fig. 7)

1. Desbloquee la barrera (véase sección DESBLOQUEO Y BLOQUEO en el manual de instalación BI/004HP-BI/006-BI/001PE).
2. Gire el balancín hasta llegar a la posición en la que puede instalar la barra horizontal.
3. Vuelva a bloquear la barrera.
4. Fije la base de soporte del asta **[A]** a la brida **[C]** con los tornillos galvanizados M10x35 **[B]** y apriételos firmemente.
5. Inserte el anillo de acabado **[L]** en el asta.
6. Introduzca el asta **[D]** en su alojamiento.
7. Fije las bandas de unión **[F]** con los tornillos M10x20 **[E]** galvanizados en el soporte del asta **[A]**, apretándolos con fuerza.
8. Coloque la tapa de aluminio **[G]** y fíjela con los tornillos de acero inoxidable M8 **[H]**.

4.3 Instalación del asta con WAY/006 (fig. 11) - barra a partir de la versión V2 en adelante

1. Desbloquee la barrera.
2. De acuerdo con la dirección de apertura de la barrera, gire el balancín hasta alcanzar el tope mecánico, en la posición en la se puede instalar el asta horizontal.
3. Vuelva a bloquear la barrera.
4. Coloque la tapa del eje **[B]** montada en el cubo **[A]** del soporte de la varilla hasta el tope en el eje del motor, lubrique el vástago de los tornillos M14x160 con grasa EP LITHIUM **[C]** y fíjelos apretándolos firmemente.
5. Desatornille los tornillos **[D]** TCC 4,2x13 y retire la tapa **[E]**.
6. Desatornille los tornillos **[F]** TCC 2,9x19. Retire el soporte **[G]**, la goma antichoque **[H]** y el perfil **[I]** al menos 400 mm para WAY/006.
7. Premonte el collar **[M]** en la mástil y deslice la mástil **[L]** en el soporte de la mástil **[A]** y fíjela con los tornillos M8 **[O]** suministrados (completos con tuercas).
8. Fije la tapa de soporte de plástico **[P]** con los tornillos autorroscantes 4,2x13 **[Q]**.
9. Coloque el collar **[M]** contra la tapa trasera **[B]** y fíjelo con los tornillos autorroscantes 4,2x13 **[Q]**.
10. Vuelva a colocar el perfil **[I]**, la goma antichoque **[H]** y el soporte de plástico **[G]** y fíjelos con los tornillos **[F]** TCC 2,9x19.
11. Fije la tapa **[E]** con los tornillos **[D]** TCC 4,2x13.

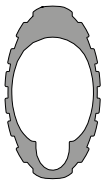
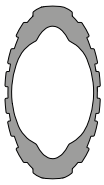
ES

1 ADVERTÊNCIAS GERAIS

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a pessoal especializado.
ROGER TECHNOLOGY declina qualquer responsabilidade derivada de um uso impróprio ou diferente daquele para o qual é destinado e indicado neste manual.
Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma instalação errada pode ser fonte de perigo.
Antes de iniciar a instalação, verificar a integridade do produto: em caso de dúvida, não utilizar o aparelho e dirigir-se exclusivamente a pessoal qualificado profissionalmente.
Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.
Elimine e recicle os componentes da embalagem segundo as disposições das normas vigentes.
Estes instrução deve ser mantida e deve ser remetida a todo possível usuário futuro do sistema.

2 TABELA DE COMPATIBILIDADE BARRA / ENCAIXE (apenas barreiras BIONIK)

ATENÇÃO: ambos os colarinhos são fornecidos com as caixas de armário de barreira. Existem 2 opções para identificar os códigos das barreiras com o colarinho duplo no interior:
OPÇÃO 1: colarinho completo com instruções, dentro de uma caixa e colocado na parte superior da embalagem da caixa de barreira
OPÇÃO 2: etiqueta com imagem das duas golas, dentro da embalagem da caixa da barreira. A nova versão já está pré-montada entre as duas flanges, enquanto a versão antiga se encontra dentro de um saco

ENCAIXE DO SUPORTE DA BARRA (DETALHE "L" FIG. 3 / 7)	**BA/90/3** (antigo código)	**BA/90/4** (antigo código)	**BA/90/6** (antigo código)	**BA/91/3** (novo código)	**BA/91/4** (novo código)	**BA/91/6** (novo código)
	√	√	√			
				√	√	√

3 BA/90/3 - BA/90/4 - BA/90/6 (apenas barreiras BIONIK)

3.1 Preparação da haste (fig. 1-2)

ADVERTÊNCIA: para evitar danos às superfícies dos componentes, é aconselhável colocá-los sobre uma superfície estável e suave.

Se é necessário cortar a haste (fig. 1) :
1. Desapertar os 3 parafusos **[A]**.
2. Tirar as tampas dos terminais **[B]**.
3. Retirar o pico **[C]** e remova a borracha anti-choc **[D]**.
4. Corte a hasta, a borracha antichoque e a cobertura do LED do lado de fixação para o suporte da haste.

Remontar a haste (fig. 2):
1. Empurrar o perfil de borracha **[D]**.
2. Inserir o pico **[C]**.
3. Encaixe as tampas **[B]** e apertar os parafusos **[A]**.

3.2 Instalação da haste barreiras BI/004HP-BI/006-BI/001/PE (fig. 3)

1. Desbloqueie a barreira (veja o capítulo OPERAÇÕES DE LIBERTAÇÃO E BLOQUEIO de o manual de instalação BI/004HP-BI/006-BI/001PE).
2. Gire o balanceiro até alcançar a posição em que é possível instalar a haste horizontalmente.
3. Bloqueie de novo a barreira.
4. Fixe a base de suporte da haste **[A]** à flange **[C]** com os parafusos M10x35 galvanizados **[B]** e aperte-os com força.
5. Insira o anel de acabamento **[L]** na haste
6. Enfie a haste **[D]** na sua sede.
7. Fixe as faixas de junção **[F]** com os parafusos M10x20 galvanizados no suporte da haste **[A]**, apertando com força.
8. Posicione a cobertura de alumínio **[G]** e fixe-a com os parafusos de aço inoxidável M8 **[H]**.

4 BA/91/3 - BA/91/4 - BA/91/6 (barreiras BIONIK e WAY)

4.1 Preparação da haste (fig. 4-5-6-8-9-10)

ADVERTÊNCIA: para evitar danos às superfícies dos componentes, é aconselhável colocá-los sobre uma superfície estável e suave.

1. Remova o tampão e o flange terminal.
2. Remova a cobertura do LED N1 e encurte-a 265 mm do lado de fixação para o suporte da haste.
3. Retire a borracha antichoque P1 e encurte-a 265 mm do lado de fixação para o suporte da haste.

Se é necessário cortar a haste (fig. 4 para BIONIK, fig. 8 para WAY/006) :
1. Desapertar os 2 parafusos **[A]**.
2. Tirar a tampa do terminai **[B]**.
3. Retirar os 4 parafusos **[C]** e a cobertura **[D]**.
4. Deslizar a cobertura do LED **[E]** e a borracha antichoque baixar **[F]**.
5. Corte a hasta, a borracha antichoque e a cobertura do LED do lado de fixação para o suporte da haste.

Remontar a haste (fig. 5-6 para BIONIK, fig. 9-10 para WAY/006):
1. Empurrar a cobertura do LED **[F]** e o perfil de borracha **[E]**.
2. Inserir a cobertura **[D]** e apertar os 4 parafusos **[C]**.
3. Encaixe a tampa **[B]** e apertar os 2 parafusos **[A]**.

4.2 Instalação da haste barreiras BI/004HP-BI/006-BI/001/PE (fig. 7)

1. Desbloqueie a barreira (veja o capítulo OPERAÇÕES DE LIBERTAÇÃO E BLOQUEIO de o manual de instalação BI/004HP-BI/006-BI/001PE).
2. Gire o balanceiro até alcançar a posição em que é possível instalar a haste horizontalmente.
3. Bloqueie de novo a barreira.
4. Fixe a base de suporte da haste **[A]** à flange **[C]** com os parafusos M10x35 galvanizados **[B]** e aperte-os com força.
5. Insira o anel de acabamento **[L]** na haste.
6. Enfie a haste **[D]** na sua sede.
7. Fixe as faixas de junção **[F]** com os parafusos M10x20 galvanizados no suporte da haste **[A]**, apertando com força.
8. Posicione a cobertura de alumínio **[G]** e fixe-a com os parafusos de aço inoxidável M8 **[H]**.

4.3 Instalação da haste barreiras WAY/006 (fig. 11) - haste a partir da versão V2

1. Desbloqueie a barreira.
2. De acordo com o sentido de abertura da barreira, rode o balanceiro, até atingir o batente no fim de curso mecânico, na posição em que é possível instalar a haste horizontalmente.
3. Bloqueie de novo a barreira.
4. Posicionar a tampa do veio **[B]** montada no cubo **[A]** do suporte da haste até ao batente do veio do motor, lubrificar a haste dos parafusos M14x160 com massa EP LITHIUM **[C]** e fixá-los apertando-os firmemente.
5. Desapertar os parafusos **[D]** TCC 4.2x13 e retirar a tampa **[E]**.
6. Desapertar os parafusos **[F]** TCC 2,9x19. Retirar o suporte **[G]**, a borracha anti-choque **[H]** e o perfil **[I]** em pelo menos 400 mm para WAY/006.
7. Pré-montar o colar **[M]** na haste e fazer deslizar a haste **[L]** no suporte da haste **[A]** e fixá-la com os parafusos M8 **[O]** fornecidos (completos com as porcas).
8. Fixar a tampa plástica de suporte **[P]** com os parafusos auto-roscantes 4,2x13 **[Q]**.
9. Posicionar o colar **[M]** contra a tampa traseira **[B]** e fixá-lo com os parafusos auto-roscantes 4,2x13 **[Q]**.
10. Reposicionar o perfil **[I]**, a borracha anti-choque **[H]** e o suporte plástico [G] e fixá-los com os parafusos **[F]** TCC 2,9x19.
11. Fixar a tampa **[E]** com os parafusos **[D]** TCC 4,2x13.

ROGER TECHNOLOGY
Via S. Botticelli 8 • 31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto (TV) • ITALIA
P.IVA 01612340263 • Tel. +39 041.5937023 • Fax. +39 041.5937024
info@rogertechnology.it • www.rogertechnology.com